



Ich'el ta muk' ta ch'abal il-bajinel

Mu junuk jchonolajel chayalbot mo'oj mi oy k'usi chak'ane, mi yu'un chaman, mi abtelal chak'ane, mi ja' li antsote li vinikote, ti bu likemot talel, ach'unolal, mi me'onot, ti bu alumale, ti yelanil anopben o mi ch'abal avok ak'obe, k'usuk no'ox avelane.

5



Ich'el ta muk' sventa xchanel vun

Sventa xavojtikin avich'el ta muk' xchi'uk li mantal vun ta xask'uxubine, sventa xana' xchi'uk bijot k'usi chapas.

2



Ich'el ta muk' sventa st'ujel

K'alal ta xat'uj k'usi chak'ane ma'uk me sk'an xal ta xasujot, chayilbajin, ta sjel ti k'usi yaloj xa ox avo'on k'usi chak'ane xchi'uk mu stak' sk'an ba'yi stojol ti mi ch'abal apasoj firmar jlikuk vune.

3

Teléfono
del **consumidor** PROFECO
555568 8722 - 800 46887222

Sk'ak'alil xchi'uk yorail abtel yu'unike
de lunes a viernes de **9 a 19** horas,
y los fines de semana y días festivos
de **10 a 18** horas.

Nail abtelaletik yu'un
Te oy ta Av. José Vasconcelos 208,
Condesa, Cuauhtémoc,
C.P. 06140, Ciudad de México.

Traducción al TSOTSIL: Centro Estatal de Lenguas, Arte y Literatura Indígena (CELALI). Traductor: Mariano Reynaldo. Gracias a la intervención del Dr. Sebastián Patishtán Méndez, Director del CELALI.



CELALI
Centro Estatal de Lenguas
Artes y Literatura Indígenas

@Profeco

ProfecoTv

Profecooficial

revistadelconsumidormx

Profeco
Procuraduría Federal
del Consumidor



YICH'ELTAK TA MUK' JMANOLAJEL

Li mantal vun sventa slumal Mejikoe ta me xchabi li jmanolajele, ti k'usi ta xich' k'anele ja' li sk'eel xchabiel yich'el ta muk' li jmanolajele, jech k'ucha'al oyuk ko'olajel, jun o'ontonal xchi'uk pojel ti mi oy k'usi chopol ta spas ti jchonolajeletik xchi'uk jmanolajeletike.
Li PROFECO ta me xchabi ta sk'el li jmanolajele ta vukub ich'elal ta muk' sventa mu staik ilabijinel xchi'uk lekuk ti xchonel smanel ti k'usi oy x-ayane.



Ich'el ta muk' k'usi sk'an sna'el

Skotol k'usitik ta sk'an na'el k'usi oy xchi'uk abtelal ta sk'an chayak'beike ta me sk'an yilobil, skotol, lekuk xchi'uk meleluk.

1



Ich'el ta muk' sventa k'usi lek xchi'uk ch'abal xi'el

Ti k'usitik oy stojole, k'usitik oy xchi'uk abtelaletike ta me sk'an oyuk lek yich'el ta muk' lek smelolal yu'un ch'abaluk xi'el xchi'uk lekuk oy.

4



Ich'el ta muk' sventa sutesbel tak'in

Mi oy buch'u ta xaschonbe k'usi ta xak'ane ti k'usi amane ti yu'un chopol ilok'e ti mu jechuk k'ucha'al ak'ane, oy me avich'el ta muk' sventa ta xavich' sutesbel atak'in, ti mi mo'oje ta me stak' xasutesbat ti mi jutuke 20% ti k'u yepal atojoje.

6



Ich'el ta muk' ta koltael

K'alal mi jech jun muk'ta jchonolajel mu xich'ot ta muk' o mi layilbajine. Na'o me ti oy li ja' sbi **PROFECO** ti chaspoje xchi'uk chaskoltae. Sa'onkotik.

7